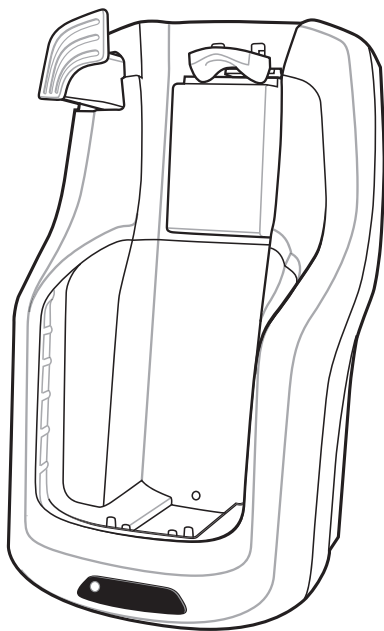


# Samochodowa stacja dokująca VCD7X00-P

Skrócona instrukcja obsługi



Firma Zebra zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie w celu poprawy jego niezawodności, funkcjonalności lub wyglądu.

Firma Zebra nie ponosi odpowiedzialności za sytuacje powstałe w związku z używaniem dowolnego produktu, układu elektrycznego lub aplikacji opisanych w niniejszym dokumencie.

Firma Zebra nie udziela licencji wyrażonych wprost, dorozumianych ani narzuconych, związanych z prawami patentowymi lub patentami w odniesieniu do wszelkich rozwiązań, systemów, przyrządów, urządzeń, materiałów, metod czy procesów, w których mogą być używane jej produkty. Uznawana jest wyłącznie licencja na sprzęt, układy elektryczne i podsystemy zawarte w produktach firmy Zebra.

## **Gwarancja**

Pełne warunki gwarancji sprzętowej firmy Zebra znajdują się na stronie <http://www.zebra.com/warranty>.

## Wprowadzenie

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi opisuje sposób montażu i obsługi samochodowej stacji dokującej VCD7X00-P wraz z urządzeniem typu EDA (Enterprise Digital Assistant; elektroniczny asystent) MC7X firmy Zebra.

Zamontuj stację dokującą VCD7X00-P w pojeździe. Po zamontowaniu stacja dokująca:

- bezpiecznie utrzymuje na miejscu urządzenie MC7X,
- zapewnia zasilanie dla urządzenia MC7X,
- zapewnia port szeregowy do wymiany danych między urządzeniem MC7X a urządzeniem zewnętrznym (np. drukarką),
- umożliwia ładowanie akumulatora w urządzeniu MC7X,
- umożliwia ładowanie zapasowego akumulatora o standardowej lub zwiększonej pojemności.

Stacja dokująca jest zasilana prądem o napięciu 12 lub 24 V z instalacji elektrycznej pojazdu. Zakres napięcia roboczego stacji dokującej mieści się w przedziale od 9 do 32 V przy maksymalnym natężeniu prądu wynoszącym 4 A.

## Zawartość instrukcji

W niniejszej instrukcji omówiono następujące zagadnienia:

- *Wymagania na str. 4*
- *Części na str. 5*
- *Montaż stacji dokującej na str. 7*
- *Podłączanie zasilania na str. 8*
- *Połączenie szeregowo na str. 11*
- *Wkładanie i wyjmowanie urządzenia MC7X na str. 12*
- *Ładowanie akumulatora urządzenia MC7X na str. 13*
- *Wkładanie i wyjmowanie zapasowego akumulatora na str. 14*
- *Ładowanie zapasowego akumulatora na str. 15*
- *Diody LED na str. 15*
- *Konserwacja i czyszczenie na str. 16*
- *Rozwiązywanie problemów na str. 17*
- *Informacje dotyczące przepisów na str. 20*
- *[Informacje na temat obsługi na tylnej okładce.](#)*

Szczegółowe informacje na temat urządzeń EDA serii MC70 zawarto w następujących dokumentach: *Skrócona instrukcja obsługi urządzenia MC70* (p/n 72-71770-xx), *MC70 Instrukcja użytkownika urządzenia MC70* (p/n 72E-71769-xx) oraz *Instrukcja integratora urządzenia MC70* (p/n 72E-71768-xx) lub *Skrócona instrukcja obsługi urządzenia MC75* (p/n 72-103079-xx), *Instrukcja użytkownika urządzenia MC75* (p/n 72E-103077-xx) oraz *Instrukcja integratora urządzenia MC75* (p/n 72E-103078-xx).

## Wymagania

### Montaż:

- cztery nakrętki samokontrujące nr 8-32 (dołączone),
- cztery podkładki nr 8 (dołączone),
- wiertło nr 6.

### Zasilanie:

- kabel zasilający (dołączony), p/n 25-61987-01R,
- bezpiecznik przelotowy 5 A, 250 V, zgodny z wymogami UL (dołączony) — o ile stacja dokująca nie jest podłączana do skrzynki bezpieczników pojazdu,
- oprawa bezpiecznika (dołączona) — o ile stacja dokująca nie jest podłączana do skrzynki bezpieczników pojazdu.

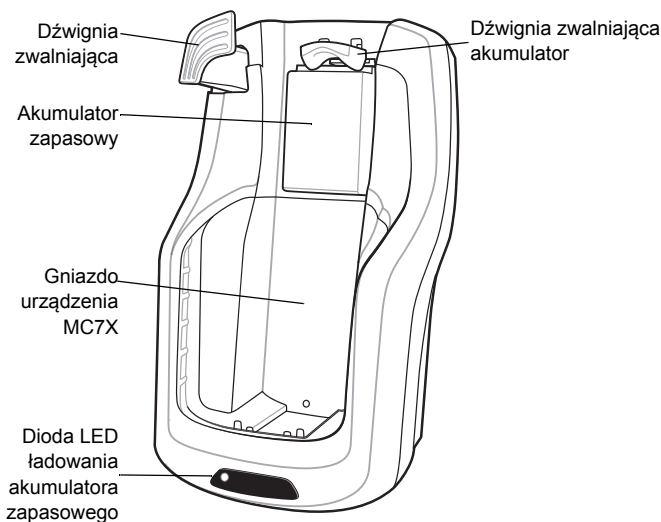
### Połączenie szeregowo:

- kabel szeregowy DB9 z końcówką żeńską (niektóre urządzenia mogą wymagać zastosowania kabla typu null-modem).

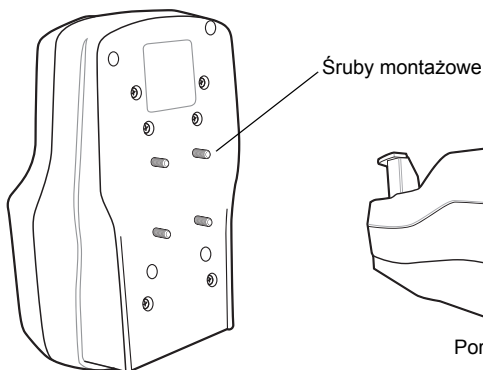
### Wymiana danych:

- urządzenie MC7X,
- odpowiednia konfiguracja komputera głównego i urządzenia MC7X (zgodna z używaną aplikacją).

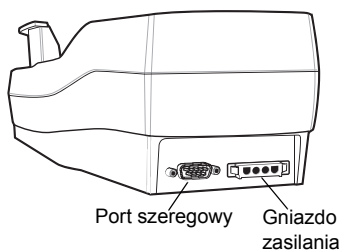
## Części



WIDOK Z PRZODU



WIDOK Z TYŁU



WIDOK Z DOŁU

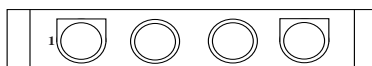
W dolnej części stacji dokującej znajdują się dwa porty komunikacyjne:

Porty	Funkcja
Port szeregowy	Standardowy port RS 232 umożliwiający bezpośrednie połączenie z urządzeniem szeregowym za pomocą kabla szeregowego.
Zasilanie	Służy do podłączenia zasilania z instalacji elektrycznej samochodu za pomocą kabla zasilającego.

## Układ styków złącza

### Kabel zasilający

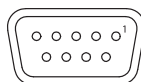
Styk	Sygnał
1	Masa pojazdu (przewód nieizolowany)
2	Masa pojazdu (przewód nieizolowany)
3	V+ (czerwony przewód)
4	V+ (czerwony przewód)



Złącze kabla zasilającego

### Kabel szeregowy

Styk	Sygnał	Styk	Sygnał
1	DCD	5	GND
2	RxD	6	DSR
3	TxD	7	RTS
4	DTR	8	CTS
5	GND	9*	+5 V_OUT przy maks. 200 mA



Złącze kabla szeregowego

\*Aktywny tylko w przypadku włączenia komunikacji szeregowej w urządzeniu EDA.

**UWAGA**

**BEZPIECZEŃSTWO W RUCHU DROGOWYM** – Nie używać urządzenia MC7X podczas jazdy. Zaparkować samochód. Koniecznie sprawdzić, czy urządzenie MC7X jest prawidłowo umieszczone w stacji dokującej. Nie pozostawiać urządzenia luzem na fotelu ani w innym miejscu, gdzie może ulec uszkodzeniu na skutek kolizji lub gwałtownego zatrzymania pojazdu. Nieprawidłowe zamocowanie urządzenia może skutkować uszkodzeniem sprzętu lub zranieniem. Firma Zebra nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty spowodowane używaniem jej produktów podczas prowadzenia pojazdu. Należy pamiętać, że najważniejsze jest bezpieczeństwo.

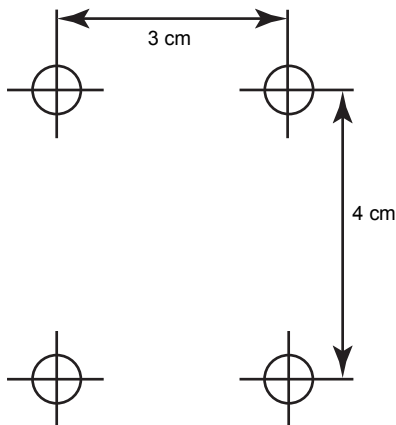
## Montaż stacji dokującej

**UWAGA**

Samochodowa stacja dokująca powinna być zamontowana w położeniu pionowym, z dźwignią zwalniającą skierowaną ku górze, lub w położeniu poziomym, tak aby widoczny był ekran komputera przenośnego. Nie należy mocować stacji dokującej bokiem lub skierowanej dźwignią zwalniającą w dół, ani do powierzchni, która w wyniku zderzenia lub kolizji drogowej może zostać poddana przeciążeniu powyżej 40 G, zgodnie z SAE J1455, część 4.10.3.5.

1. Wybrać miejsce mocowania stacji dokującej. Powierzchnia mocowania powinna być płaska i zapewniać odpowiednie oparcie dla stacji dokującej.

2. Przygotować powierzchnię mocowania do montażu czterech śrub w rozmiarze 8-32, używając poniższego szablonu. Wykonać cztery otwory wiertłem nr 6.



3. Umieścić stację dokującą na powierzchni mocowania.
4. Przymocować stację dokującą, używając czterech podkładek nr 8 i czterech nakrętek samokontrujących nr 8-32.

**UWAGA**

Nie montować samochodowej stacji dokującej VCD7X00-P na pokrywie poduszki powietrznej lub w jej pobliżu, ani w strefie napełniania poduszki powietrznej. Unikać także montażu w miejscach, gdzie obecność stacji dokującej może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo lub utrudniać prowadzenie pojazdu.

## Podłączanie zasilania

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

**OSTRZEŻENIE!**

Podłączenia zasilania stacji dokującej może dokonać tylko odpowiednio wyszkolony technik. Nieprawidłowe podłączenie może skutkować uszkodzeniem pojazdu, stacji dokującej lub komputera przenośnego. W celu odłączenia zasilania należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu.



Podłączenie zasilania:



**UWAGA** Do podłączenia zasilania może służyć wyłącznie kabel zasilający dostarczony wraz ze stacją dokującą.

1. Zlokalizować źródło zasilania w pojeździe.



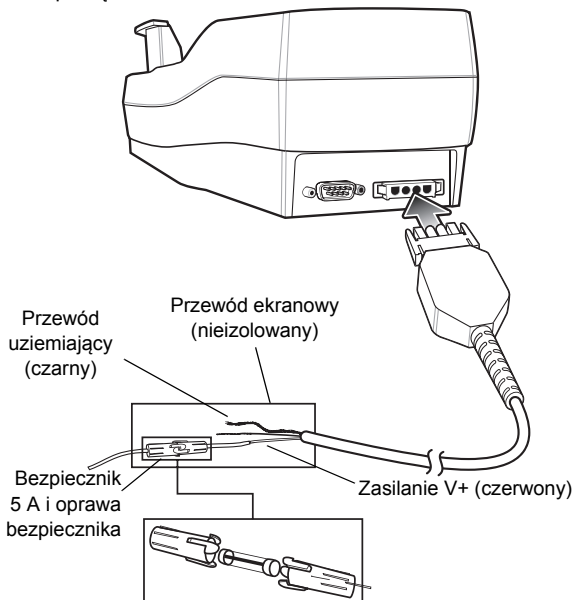
**UWAGA** Najlepszym miejscem podłączenia kabla zasilającego stacji dokującej jest wyjście zasilania akcesoriów w skrzynce bezpieczników pojazdu. Stację dokującą należy podłączyć do obwodu o najwyższym dopuszczalnym obciążeniu znamionowym. W celu ustalenia właściwego obwodu należy posłużyć się *instrukcją obsługi* pojazdu. Jeśli niedostępne jest wyjście zaopatrzone w bezpiecznik, przy podłączeniu należy użyć dostarczonej oprawy bezpiecznika oraz bezpiecznika przelotowego 5 A zgodnego z wymogami UL. Bezpiecznik chroni instalację elektryczną samochodu przed skutkami potencjalnego zwarcia w przewodzie zasilającym stacji dokującej. Aby możliwe było ładowanie akumulatora urządzenia MC7X i akumulatora zapasowego przy wyłączonym zapłonie pojazdu, należy podłączyć stację dokującą do stałego źródła zasilania.

2. Poprowadzić kabel zasilający od gniazda zasilania stacji dokującej do punktu podłączenia do źródła zasilania w pojeździe.



**UWAGA** Bardzo istotny jest sposób poprowadzenia i przymocowania kabla łączącego stację dokującą ze źródłem zasilania. Nieprawidłowe poprowadzenie przewodów może stwarzać poważne zagrożenie. Aby zabezpieczyć przewody przed kontaktem z ostrymi krawędziami, należy użyć odpowiednich przelotek i elementów zaciskowych w miejscach ich przejścia przez otwory. Kontakt z ostrymi krawędziami oraz nadmierne wibracje wytwarzane przez silnik mogą spowodować uszkodzenie wiązki przewodów i zwarcie z nadwoziem pojazdu. Może być to przyczyną pożaru. W celu uniknięcia zagrożeń wszystkie przewody powinny być poprowadzone z dala od ruchomych części, źródeł ciepła oraz szkodliwych substancji.

3. W przypadku użycia dostarczonej oprawy bezpiecznika przelotowego (której należy użyć, jeśli stacja dokująca nie jest podłączana do skrzynki bezpieczników pojazdu):
- Upewnić się, czy znajduje się w niej bezpiecznik zwłoczny 5 A zgodny z wymogami UL.
  - Podłączyć oprawę do końcówki czerwonego przewodu V+, jak pokazano na rysunku poniżej. Bezpiecznik należy umieścić jak najbliżej punktu podłączenia do źródła zasilania.



#### 4. Podłączyć końcówki kabla.

- a. Czerwony przewód: podłączyć do źródła zasilania +12/24 V.
- b. Czarny przewód i przewód ekranowy: podłączyć do przewodu uziemiającego lub masy pojazdu.



**UWAGA** Sposób podłączenia końcówek kabla zależy od wyposażenia pojazdu. Jeśli w pojeździe jest dostępne złącze wyjściowe zasilania, kabel zasilający należy zaopatrzyć w analogiczne złącze. Istnieje również możliwość podłączenia przewodów do skrzynki bezpieczników za pomocą zwykłych płaskich zacisków lub ogólnie dostępnego złącza. W celu uzyskania informacji na temat dostępu do źródła zasilania należy zapoznać się z *instrukcją obsługi* pojazdu.

#### 5. Podłączyć kabel zasilający do gniazda zasilania stacji dokującej.

W celu sprawdzenia obecności zasilania, umieścić w stacji urządzenie MC7X. Powolne miganie diody LED ładowania na urządzeniu MC7X sygnalizuje ładowanie urządzenia, natomiast ciągle świecenie na bursztynowo — stan pełnego naładowania akumulatora. Patrz *Diody LED na str. 15* w celu zapoznania się z innymi wskazaniem.

## Połączenie szeregowe



Do portu  
szeregowego  
urządzenia  
szeregowego

W dolnej części urządzenia MC7X znajduje się port szeregowy. W chwili umieszczenia urządzenia MC7X w stacji dokującej łączy się ono z portem szeregowym stacji. Urządzenie MC7X może korzystać z portu szeregowego stacji dokującej do wymiany danych z urządzeniem zewnętrznym.

Aby umożliwić komunikację szeregową między urządzeniem MC7X a urządzeniem szeregowym, należy podłączyć jeden koniec 9-stykowego kabla szeregowego do portu szeregowego stacji dokującej, a drugi koniec do portu szeregowego urządzenia szeregowego.



**UWAGA** Niektóre urządzenia mogą wymagać zastosowania kabla szeregowego typu null-modem.

Aby rozpocząć wymianę danych:

1. Umieścić urządzenie MC7X w stacji dokującej.
2. W celu zainicjowania komunikacji należy wybrać odpowiednie opcje w urządzeniu MC7X, w zależności od używanej aplikacji.

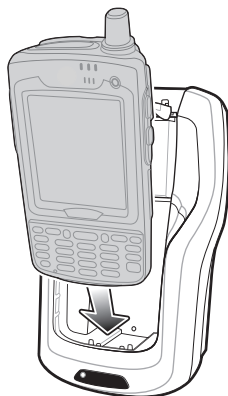


**UWAGA** Wyjęcie urządzenia MC7X ze stacji dokującej podczas wymiany danych powoduje przerwanie komunikacji z podłączonym urządzeniem zewnętrznym.

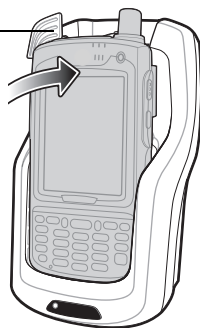
## Wkładanie i wyjmowanie urządzenia MC7X



**UWAGA** Samochodowa stacja dokująca umożliwia umieszczenie w niej i ładowanie urządzenia MC7X wyposażonego w standardowy akumulator lub akumulator o zwiększonej pojemności, a także ładowanie standardowego akumulatora lub akumulatora o zwiększonej pojemności w gnieździe na akumulator zapasowy.



Dźwignia  
zwalniająca  
urządzenie  
MC7X



O prawidłowym umieszczeniu urządzenia MC7X w stacji dokującej informuje słyszalne kliknięcie, sygnalizujące zatrzaśnięcie blokady i unieruchomienie urządzenia.

**UWAGA**

Sprawdzić, czy urządzenie MC7X jest prawidłowo umieszczone w stacji dokującej. Nieprawidłowe zamocowanie urządzenia może skutkować uszkodzeniem sprzętu lub zranieniem. Firma Zebra nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty spowodowane używaniem jej produktów podczas prowadzenia pojazdu.

Dźwignia zwalnająca  
urządzenie MC7X



## Ładowanie akumulatora urządzenia MC7X

1. Upewnić się, że stacja dokująca jest podłączona do źródła zasilania. Patrz *Podłączanie zasilania* na str. 8.
2. Umieścić urządzenie MC7X w stacji dokującej. Patrz *Wkładanie i wyjmowanie urządzenia MC7X* na str. 12.

Ładowanie urządzenia MC7X rozpoczyna się bezpośrednio po umieszczeniu go w stacji dokującej. Nie powoduje ono znaczącego obciążenia akumulatora pojazdu. Ładowanie akumulatora o pojemności 1900 mAh trwa około czterech godzin. Ładowanie akumulatora o pojemności 3800 mAh trwa około ośmiu godzin. Patrz *Diody LED* na str. 15, aby zapoznać się ze wszystkimi wskazaniami dotyczącymi ładowania.

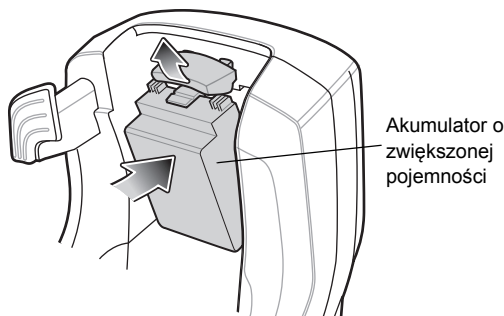
## Wkładanie i wyjmowanie zapasowego akumulatora



**UWAGA** Samochodowa stacja dokująca jest wyposażona w gniazdo na akumulator zapasowy, umożliwiające ładowanie standardowego akumulatora lub akumulatora o zwiększonej pojemności.

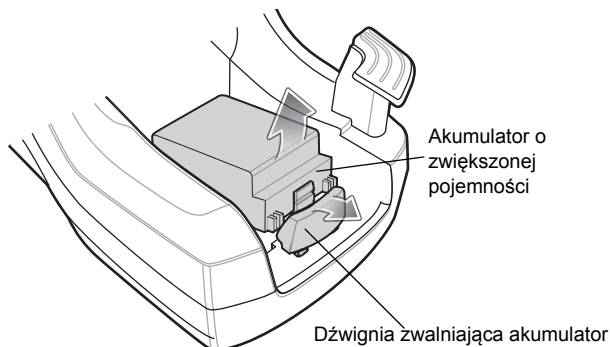
Aby umieścić w stacji dokującej zapasowy akumulator, należy:

1. Unieść dźwignię zwalniającą akumulator.



2. Ustawić zapasowy akumulator w gnieździe, kierując go stykami w górę, ku tylnej części stacji dokującej.
3. Umieścić akumulator w gnieździe.
4. Zwolnić dźwignię. Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo umieszczony w gnieździe. Akumulator powinien zostać zablokowany przez dźwignię.

W celu wyjęcia akumulatora należy odchylić dźwignię zwalniającą, a następnie unieść i wyjąć akumulator z gniazda.



## Ładowanie zapasowego akumulatora

1. Upewnić się, że stacja dokująca jest podłączona do źródła zasilania. Patrz *Podłączanie zasilania na str. 8*.
2. Umieścić zapasowy akumulator w stacji dokującej. Patrz *Wkładanie i wyjmowanie zapasowego akumulatora na str. 14*.

Ładowanie akumulatora rozpoczyna się bezpośrednio po umieszczeniu go w stacji dokującej. Nie powoduje ono znaczącego obciążenia akumulatora pojazdu. Ładowanie akumulatora o pojemności 1900 mAh trwa około czterech godzin. Ładowanie akumulatora o pojemności 3800 mAh trwa około ośmiu godzin. Patrz *Diody LED na str. 15*, aby zapoznać się ze wskazaniem dotyczącym ładowania.

## Diody LED

Dioda LED	Wskazanie
<b>Ładowanie akumulatora urządzenia MC7X (dioda LED na urządzeniu MC7X)</b>	
Wyłączona	Urządzenie MC7X nie jest umieszczone w stacji dokującej, nie jest umieszczone w niej prawidłowo albo brak zasilania stacji dokującej.
Bursztynowe światło migające z dużą częstotliwością (dwa razy na sekundę)	Błąd ładowania (niewłaściwa temperatura ładowania lub zbyt długie ładowanie nie zakończone powodzeniem). Sprawdzić położenie urządzenia MC7X.

Dioda LED	Wskazanie
Bursztynowe światło migające z małą częstotliwością (raz na dwie sekundy)	Ładowanie urządzenia MC7X.
Ciągle bursztynowe światło.	Ładowanie zakończone.

#### **Ładowanie akumulatora zapasowego (dioda LED na stacji dokującej)**

Wyłączona	Brak akumulatora w stacji dokującej, akumulator nie jest umieszczony prawidłowo albo brak zasilania stacji dokującej.
Bursztynowe światło migające z dużą częstotliwością (dwa razy na sekundę)	Błąd ładowania (niewłaściwa temperatura ładowania lub zbyt długie ładowanie nie zakończone powodzeniem). Sprawdzić położenie zapasowego akumulatora.
Bursztynowe światło migające z małą częstotliwością (raz na dwie sekundy)	Ładowanie akumulatora.
Ciągle bursztynowe światło.	Ładowanie zakończone.

## **Konserwacja i czyszczenie**

Nie dopuszczać do zabrudzenia stacji dokującej olejem, smarem lub benzyną ani do gromadzenia się zanieczyszczeń w dolnej części gniazda stacji. W razie potrzeby usunąć zabrudzenia przy użyciu łagodnego środka czyszczącego. Aby upewnić się co do możliwości użycia danego środka czyszczącego, skontaktować się z firmą Zebra.



## Rozwiązywanie problemów

Objaw	Możliwa przyczyna	Zalecane czynności
Dioda LED ładowania urządzenia MC7X nie świeci się.	Brak zasilania stacji dokującej.	Upewnić się, że kabel zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazda zasilania stacji dokującej.
Akumulator urządzenia MC7X nie zostaje naładowany.	Zbyt wczesne wyjęcie urządzenia MC7X ze stacji dokującej.	Umieścić ponownie urządzenie MC7X w stacji dokującej — być może zostało wyjęte przed ukończeniem ładowania. W przypadku całkowitego rozładowania akumulatora urządzenia MC7X, jego pełne naładowanie może zająć cztery (akumulator standardowy) lub osiem godzin (akumulator o zwiększonej pojemności).
	Wadliwy akumulator.	Wymienić akumulator.
	Nieprawidłowe umieszczenie urządzenia MC7X w stacji dokującej.	Wyjąć urządzenie MC7X ze stacji dokującej i umieścić je tam ponownie w prawidłowy sposób. Jeśli w dalszym ciągu nie można naładować akumulatora, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta. Prawidłowe ładowanie akumulatora jest sygnalizowane powolnym miganiem diody LED ładowania urządzenia MC7X.
Brak przesyłu danych lub przesłane dane są niekompletne.	Wyjęcie urządzenia MC7X ze stacji dokującej w trakcie przesyłu danych.	Umieścić ponownie urządzenie MC7X w stacji dokującej i ponownie przesłać dane.
	Nie użyto kabla typu null-modem.	Niektóre urządzenia zewnętrzne wymagają użycia kabla typu null-modem. Ponownie przesłać dane, używając kabla typu null-modem.
	Nieprawidłowa konfiguracja kabla.	Skontaktować się z administratorem systemu.
	Brak kabla lub kabel odłączony.	Podłączyć kabel.

# Zalecenia odnośnie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia

## Montaż w pojeździe

Sygnały radiowe mogą zakłócać działanie nieprawidłowo zamontowanych lub nieodpowiednio ekranowanych układów elektronicznych w pojazdach mechanicznych (w tym systemów bezpieczeństwa). Należy to sprawdzić, kontaktując się z producentem samochodu lub jego przedstawicielem. Zaleca się również zasięgnięcie porady producenta dodatkowego wyposażenia, jeśli zostało zamontowane w pojeździe.

Napełnianiu poduszki powietrznej towarzyszy działanie dużej siły. NIE umieszczać na poduszce powietrznej lub w obszarze jej napełniania żadnych przedmiotów, w tym urządzeń stacjonarnych i przenośnych urządzeń bezprzewodowych. Napełnienie poduszki powietrznej przy nieprawidłowo zamontowanym urządzeniu bezprzewodowym może spowodować poważne obrażenia.

Umieścić urządzenie w łatwo dostępnym miejscu. Dostęp do urządzenia powinien być możliwy bez odrywania wzroku od drogi.

Uwaga: niedozwolone jest używanie na drogach publicznych urządzenia alarmowego, które sygnalizuje nadejście połączenia włączeniem sygnału dźwiękowego pojazdu lub miganiem jego światłami.

## **Bezpieczeństwo na drodze**

Nie należy sporządzać notatek ani korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu. Edytowanie listy zadań lub przeglądanie książki adresowej powoduje odwrócenie uwagi od podstawowej czynności, którą powinno być bezpieczne prowadzenie pojazdu.

Podczas jazdy samochodem należy skupić całą uwagę na czynności prowadzenia. Należy zapoznać się z wymogami prawnymi i przepisami dotyczącymi korzystania z urządzeń bezprzewodowych na terenie danego kraju i zawsze ich przestrzegać.

W przypadku korzystania z urządzenia podczas prowadzenia samochodu należy kierować się zasadami zdrowego rozsądku, uwzględniając następujące wskazówki:

- Dobrze zapoznać się z urządzeniem i jego funkcjami, takimi jak szybkie wybieranie i ponowne wybieranie numerów. Ułatwiają one wykonywanie połączeń bez odwracania uwagi od drogi.

- Jeśli jest dostępny, zaleca się używanie zestawu słuchawkowego lub głośnomówiącego.
- Należy poinformować rozmówcę, że rozmowa odbywa się podczas jazdy samochodem; w razie potrzeby — przy dużym nasileniu ruchu lub trudnych warunkach atmosferycznych — należy zawiesić rozmowę. Prowadzenie pojazdu podczas opadów deszczu, deszczu ze śniegiem, śniegu, oblodzenia drogi, a także dużego nasilenia ruchu, może być niebezpieczne.
- Wykonywaniu połączeń i ocenie warunków drogowych powinna towarzyszyć należyta roztępa; jeśli to możliwe, należy telefonować podczas postoju lub przy małym nasileniu ruchu. Zaleca się zaplanowanie rozmów telefonicznych na czas postoju pojazdu. Jeśli konieczne jest wykonanie połączenia podczas jazdy, należy wybrać na klawiaturze tylko kilka cyfr, sprawdzić sytuację na drodze, a następnie dokończyć wybieranie numeru.
- Należy unikać rozmów wywołujących stres lub silne emocje i prowadzących do rozproszenia uwagi. Należy poinformować rozmówcę, że rozmowa odbywa się podczas jazdy samochodem i zawiesić rozmowę, jeśli jej przebieg może odwrócić uwagę od sytuacji na drodze.
- W razie potrzeby użyć telefonu bezprzewodowego w celu wezwania pomocy. W przypadku pożaru, kolizji drogowej lub potrzeby wezwania pomocy medycznej należy połączyć się z numerem służb ratunkowych (9-1-1 w Stanach Zjednoczonych lub 1-1-2 w Europie) lub innym lokalnym numerem alarmowym. Warto pamiętać, że połączenia tego typu są bezpłatne. Można je wykonywać bez podania kodu zabezpieczającego, niezależnie od operatora sieci i bez karty SIM.
- Telefon bezprzewodowy powinien również służyć do niesienia pomocy innym w sytuacjach zagrożenia. W przypadku zauważenia kolizji drogowej, popełnianego przestępstwa lub innego poważnego zagrożenia należy połączyć się z numerem służb ratunkowych, (9-1-1 w Stanach Zjednoczonych lub 1-1-2 w Europie) lub innym lokalnym numerem alarmowym.
- W razie potrzeby należy wezwać pomoc drogową lub zadzwonić pod specjalny numer centrum pomocy dla użytkowników telefonów bezprzewodowych. W przypadku zauważenia uszkodzonego samochodu, który nie stanowi poważnego zagrożenia, uszkodzonego oznakowania drogi, niewielkiej kolizji, w której nikt nie odniósł obrażeń, lub skradzionego samochodu, należy wezwać pomoc drogową lub zadzwonić pod specjalny numer centrum pomocy dla użytkowników telefonów bezprzewodowych.

„Producenci urządzeń bezprzewodowych apelują o bezpieczne korzystanie z ich produktów podczas prowadzenia pojazdów”.

## Informacje dotyczące przepisów

Niniejsza instrukcja dotyczy modelu o numerze: VCD7000-P.

Wszystkie urządzenia firmy Zebra zostały zaprojektowane w taki sposób, aby zachowywać zgodność z zasadami i przepisami obowiązującymi w miejscach ich sprzedaży, oraz opatrzone odpowiednimi oznaczeniami.

Wszelkie zmiany wprowadzane w urządzeniach firmy Zebra, które nie zostały przez nią zatwierdzone, mogą powodować wygaśnięcie prawa do użytkowania tych urządzeń.

Do użycia wyłącznie z komputerami przenośnymi zatwierdzonymi przez firmę Zebra i zgodnymi z wymogami UL. Należy stosować akcesoria zatwierdzone przez firmę Zebra i zgodne z wymogami UL oraz/lub akumulatory zatwierdzone przez firmę Zebra i zgodne z wymogami UL.



**UWAGA** Należy używać wyłącznie akcesoriów, akumulatorów i ładowarek zatwierdzonych przez firmę Zebra i zgodnych z wymogami UL.

NIE wolno ładować komputerów przenośnych lub akumulatorów w przypadku ich zawilgocenia lub zamoczenia. Przed podłączeniem do zewnętrznego źródła zasilania wszystkie podzespoły powinny zostać wysuszone.

Dopuszczalna maksymalna temperatura pracy urządzenia wynosi 50°C.

Tłumaczenia na inne języki są dostępne na stronie internetowej:

<http://www.zebra.com/support>

## Wymagania związane z zakłóceniami częstotliwości radiowych — FCC



Uwaga: niniejsze urządzenie zostało poddane testom i uznane za zgodne z wymogami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B, zawartymi w części 15 przepisów komisji FCC. Wymogi te

mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w działaniu instalacji domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię fal radiowych i jeśli nie jest prawidłowo zainstalowane i użytkowane zgodnie z zaleceniami, może wywoływać szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie można jednak wykluczyć wystąpienia zakłóceń w działaniu niektórych instalacji. W przypadku występowania szkodliwych zakłóceń w odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego, które można stwierdzić wyłączając i ponownie włączając niniejsze urządzenie, zaleca się podjęcie próby ich wyeliminowania poprzez podjęcie następujących działań:

- zmianę ustawienia lub umiejscowienia anteny odbiorczej;
- zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem;
- podłączenie urządzenia do gniazda innego obwodu niż ten, do którego podłączony jest odbiornik;
- zwrócenie się o pomoc do sprzedawcy urządzenia lub doświadczonego technika specjalizującego się w instalacjach radiowo-telewizyjnych.

## **Wymagania związane z zakłóceniami częstotliwości radiowych — Kanada**

Niniejsze urządzenie cyfrowe klasy B spełnia wymogi kanadyjskiej normy ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## **CE Oznaczenia CE i Europejski Obszar Gospodarczy**

### **Oświadczenie o zgodności**

Firma Zebra niniejszym zaświadcza zgodność urządzenia z wymogami stosownych dyrektyw: 2004/108/EC, 2006/95/EC i 2011/65/EU. Deklaracja zgodności znajduje się na stronie <http://www.zebra.com/doc>.

### **Akumulatory**

#### **Utylizacja — Tajwan**

Urząd ds. ochrony środowiska (EPA, Environmental Protection Administration) wymaga od producentów i importerów akumulatorów suchych, zgodnie z art. 15 ustawy o utylizacji odpadów, umieszczania symbolu recyklingu na wszystkich akumulatorach oferowanych w sprzedaży, bezpłatnie i w promocji. Aby zapewnić prawidłową utylizację akumulatorów, należy skontaktować się ze specjalistyczną firmą zajmującą się recyklingiem.



「廢電池請回收」

### **Informacje dotyczące akumulatorów**

Akumulatory firmy Zebra zostały zaprojektowane i wyprodukowane z uwzględnieniem najwyższych standardów branżowych.

Niezależnie od tego okres użytkowania lub przechowywania akumulatorów podlega pewnym ograniczeniom. Na rzeczywistą długość cyklu życia akumulatorów wpływa wiele czynników, takich jak wysoka lub niska temperatura, trudne warunki środowiskowe czy upadki ze znacznej wysokości.

Długie przechowywanie akumulatorów (przez ponad 6 miesięcy) może spowodować nieodwracalne pogorszenie ich parametrów. Akumulatory należy przechowywać w stanie częściowego (50%) lub całkowitego naładowania, w suchym i chłodnym miejscu, po uprzednim wyjęciu z urządzenia, aby zapobiec zmniejszeniu ich pojemności, korozji metalowych elementów i wyciekowi elektrolitu. W przypadku przechowywania akumulatorów przez okres dłuższy niż 12 miesięcy należy co najmniej raz do roku sprawdzać i zapewnić odpowiedni poziom ich naładowania (50 lub 100%).

Akumulator należy wymienić, kiedy nastąpi istotne skrócenie czasu pracy urządzenia.

Standardowy okres gwarancji na wszystkie akumulatory firmy Zebra wynosi jeden rok, niezależnie od tego, czy zostały zakupione oddzielnie czy stanowią wyposażenie komputera przenośnego. Więcej informacji na temat akumulatorów firmy Zebra można znaleźć na stronie internetowej: <http://www.zebra.com/batterybasics>.



**UWAGA** Zastosowanie niewłaściwego typu akumulatorów może grozić ich eksplozją.

Zużytych akumulatorów należy pozbywać się zgodnie z podanymi wskazówkami.

## **Bezpieczna eksploatacja akumulatorów**

- Miejsce ładowania akumulatorów powinno być wolne od zanieczyszczeń, materiałów palnych i substancji chemicznych. Zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności podczas ładowania urządzenia w warunkach domowych.
- Należy przestrzegać zaleceń dotyczących użytkowania, przechowywania i ładowania akumulatorów, zawartych w instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami może skutkować pożarem, eksplozją lub innymi zagrożeniami.
- Aby możliwe było naładowanie akumulatora urządzenia przenośnego, temperatura akumulatora i ładowarki musi mieścić się w zakresie od 0°C do +40°C.
- Nie wolno używać niezgodnych akumulatorów i ładowarek. Użycie niezgodnego akumulatora lub ładowarki niesie ryzyko pożaru, eksplozji, wycieku lub innych zagrożeń. Aby uzyskać informacje na temat zgodności danego typu akumulatora lub ładowarki, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Zebra.

- Zgodnie z wymogami klauzuli 10.2.1 normy IEEE1725, w celu poświadczenia autentyczności zatwierdzonych produktów, akumulatory o pojemności 3600 mAh (p/n 82-71364-05) i 4800 mAh (p/n 82-71364-06) są oznaczone hologramem Zebra. Nie należy umieszczać akumulatorów w urządzeniu bez uprzedniego sprawdzenia, czy są oznaczone hologramem Zebra potwierdzającym ich autentyczność.
- Nie należy rozkładać, otwierać, zginać, zgniać, deformować, przekłuwać ani ciąć akumulatorów.
- Mocne uderzenie spowodowane upadkiem urządzenia na twarde podłoże może skutkować nadmiernym wzrostem temperatury akumulatora.
- Nie należy zwierać styków akumulatora ani dopuszczać do stykania się z nimi przedmiotów z metalu lub przewodzących prąd elektryczny.
- Akumulatorów nie wolno modyfikować, poddawać przeróbkom, umieszczać w nich obcych przedmiotów, zanurzać lub wystawiać na działanie wody i innych płynów, a także poddawać działaniu ognia, eksplozji i innych zagrożeń.
- Nie pozostawiać ani nie przechowywać urządzenia w miejscach, gdzie może być narażone na działanie wysokiej temperatury (np. w zaparkowanym samochodzie lub w pobliżu grzejnika). Nie umieszczać akumulatora w kuchence mikrofalowej ani suszarce.
- Dzieci powinny używać akumulatorów tylko pod opieką dorosłych.
- Zużytych akumulatorów należy pozbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wrzucać akumulatorów do ognia.
- W przypadku połknięcia akumulatora należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora nie dopuszczać do kontaktu płynu ze skórą i oczami. Jeśli mimo to dojdzie do kontaktu, przemyć zanieczyszczony obszar dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku przypuszczalnego uszkodzenia urządzenia lub akumulatora należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Zebra w celu dokonania przeglądu.

## **Japonia — Społeczna rada ds. kontroli zakłóceń (VCCI, Voluntary Control Council for Interference)**

### **Standard Class B ITE**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Niniejsze urządzenie klasy B spełnia wymogi Społecznej rady ds. kontroli zakłóceń wywoływanych przez urządzenia informatyczne (VCCI). Używanie urządzenia w pobliżu odbiornika radiowego lub telewizyjnego w pomieszczeniu mieszkalnym może powodować zakłócenia radiowe. Instalacja i użytkowanie urządzenia powinno odbywać się zgodnie z instrukcją obsługi.



## Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

**English:** For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.

**Français:** Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.

**Español:** Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Български:** За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.

**Deutsch:** Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.

**Italiano:** per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.

**Português:** Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Nederlands:** Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

**Polski:** Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.



**Čeština:** Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.

**Eesti:** EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.

**Magyar:** Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókért látogasson el a <http://www.zebra.com/weee> weboldalra.

**Slovenski:** Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Svenska:** För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.

**Suomi:** Asiakkait Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.

**Dansk:** Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.

**Ελληνικά:** Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/weee> στο Διαδίκτυο.

**Malti:** Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.zebra.com/weee>.

**Românesc:** Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.

**Slovenski:** Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Slovenčina:** Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.

**Lietuvių:** ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Latviešu:** ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: <http://www.zebra.com/weee>.

**Türkçe:** AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/weee>.



## Informacje na temat obsługi

W razie problemów z obsługą urządzenia należy skontaktować się z działem pomocy technicznej lub obsługi systemów w miejscu pracy. Jeśli problem dotyczy sprzętu, pracownicy działu skontaktują się z działem pomocy technicznej firmy Zebra pod adresem: <http://www.zebra.com/support>.

Najnowsza wersja niniejszej instrukcji obsługi jest dostępna na stronie internetowej <http://www.zebra.com/support>.



Zebra Technologies Corporation  
Lincolnshire, IL, USA  
<http://www.zebra.com>

Nazwa „Zebra” i stylizowana głowa zebry są znakami towarowymi firmy ZIH Corp. zastrzeżonymi w wielu jurysdykcjach na świecie. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. ©2015 ZIH Corp i/lub podmioty zależne. Wszelkie prawa zastrzeżone.

